

出國報告（出國類別：考察）

107 年墨西哥及美國加州文化交流業務 訪視計畫

服務機關：文化部

姓名職稱：游明儀科長

派赴國家/地區：墨西哥(墨西哥)、美國(洛杉磯、聖地牙哥)

出國期間：107 年 11 月 6 日至 11 月 12 日

報告日期：108 年 1 月 10 日

摘要

文化部前於行政院文化建設委員會時期，即支持團隊參演墨西哥「塞萬提斯國際藝術節」及薦送詩人參與尼加拉瓜「格瑞納達國際詩會」；近年鑑於拉丁美洲漸成各國藝文競逐勢力的場域，文化部再自102年起參與墨西哥「瓜達拉哈拉國際書展」，106年繼以「文化部辦理臺灣與拉丁美洲文化交流合作補助要點」專門鼓勵國內藝文團隊自主發展與該區文化交流；另同步由文化部駐洛杉磯辦事處臺灣書院嫁接補助相關成果，首擇墨西哥開拓專業藝文合作網絡。

鑑於以上工作已累積部份進程，且本(107)年又逢駐洛杉磯辦事處臺灣書院於墨國辦理卡到音即興樂團參演「第46屆塞萬提斯國際藝術節」、「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」及臺灣表演藝術家梅心怡參與「Kino MX 電影實驗運動」等活動，文化部爰派員訪視後兩項活動，並瞭解當地可與臺灣文化交流的資源及條件，發展相關業務目標及規劃。經考察，墨國藝文胃納及對外開放度均值文化部以其為前哨，經優先與資源支持系統穩定的公立機構合作，展開互動。

行程間亦順赴美國加州洛杉磯、聖地牙哥視察駐洛杉磯辦事處臺灣書院辦理的「聖地牙哥亞洲電影節臺灣櫥窗單元」及書院空間展覽「隨身指南」；並參訪籌辦中「華美博物館三年期新媒體藝術合作計畫」及「2019臺灣電影雙年展」的場地，後歸納出文化部駐外據點展演節目在追求專業活動及推介團隊外，亦應以細緻多元的行銷工作連結當地社群，且因此深入認識轄內社群組成及藝文興趣趨勢，回應文化部當前要求駐外據點工作需以嫁接駐地藝文生態系為目標的課題。

目次

壹、背景與目的	1
一、考察文化部推動與拉丁美洲文化交流合作成果.....	1
二、視察文化部駐洛杉磯辦事處臺灣書院年度工作計畫執行.....	2
貳、行程.....	3
一、重要行程	3
二、行程表	3
參、考察內容	5
一、墨西哥行程	5
(一) 參訪 Kino MX 電影實驗運動及會晤臺灣藝術家梅心怡	5
(二) 出席「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」記者會及開幕活動.....	8
(三) 拜會及參訪墨西哥國立自治大學當代美術館	11
二、加州行程	15
(一) 出席聖地牙哥亞洲電影節「臺灣電影櫥窗」開幕酒會.....	15
(二) 參訪洛杉磯華美博物館及加州大學洛杉磯分校漢默美術館.....	17
(三) 視察駐洛杉磯辦事處臺灣書院實體空間展覽「隨身指南」.....	22
肆、心得與建議	24
一、鞏固墨西哥為臺灣與拉美文化交流前哨.....	24
二、優先洽墨國公立藝文機構穩定合作品質.....	24
三、細緻及突破發展海外展演節目行銷工作.....	25

壹、背景與目的

一、考察文化部推動與拉丁美洲文化交流合作成果

拉丁美洲具有全球最大西語文化市場，對外來的各色文化也具包容力。文化部前於行政院文化建設委員會時期，即支持團隊參演墨西哥「塞萬提斯國際藝術節」，及薦送詩人參與尼加拉瓜「格瑞納達國際詩會」。

近年鑑於拉丁美洲漸成各國藝文競逐勢力的場域，文化部再自 102 年起參與墨西哥「瓜達拉哈拉國際書展」，106 年繼以「文化部辦理臺灣與拉丁美洲文化交流合作補助要點」專門鼓勵國人赴拉丁美洲或邀請拉丁美洲人士來臺共同從事策展、演出、創（寫）作、社區營造、文化資產保存、修復、實習、田野調查與記錄、研究、採訪、報導、工作坊、拍片、公民社會等活動。

另方面，文化部設於駐洛杉磯辦事處的臺灣書院亦同步先擇與臺灣互動相對密切的墨西哥發展文化交流，經嫁接「辦理臺灣與拉丁美洲文化交流合作補助要點」的輔導成果，與墨國藝文主流組織發展合作，例如 106 年協助宣傳「非常廟藝文空間」獲補助的「參加墨西哥當代藝術畫廊週活動」，並延續發展「台北當代藝術中心」於 106 年獲補助的「座標之外·演繹動詞」交流計畫，於 107 年辦理「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」。

值此，以上政策執行已累積部份進程，且 107 年度又逢駐洛杉磯辦事處臺灣書院於墨國辦理卡到音即興樂團參演「第 46 屆

塞萬提斯國際藝術節」、「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」及臺灣表演藝術家梅心怡參與「Kino MX 電影實驗運動」等活動，故文化部派員前往考察後兩項期程鄰近的活動情形，期藉接觸這些活動的合作機構及參與藝術家，瞭解當地可與臺灣文化交流合作的資源及條件，為後續輔導民間團隊參與，以及指導駐外據點策略等提供參考，也從中發展臺灣與拉美地區文化交流的目標設定及相應規劃。

二、視察文化部駐洛杉磯辦事處臺灣書院年度工作計畫執行

此次赴墨西哥行程另適逢駐洛杉磯辦事處臺灣書院於洛杉磯、聖地牙哥兩大加州城市分別辦理臺灣藝術家王博彥「隨身指南」(Atlas Portal)展及「聖地牙哥亞洲電影節臺灣櫥窗單元」兩檔活動，亦屬該書院 108 年度工作計畫「2019 臺灣電影雙年展」及「華美博物館三年期新媒體藝術合作計畫」的籌辦期，為極大化行程效益，亦順途視察以上各活動的辦理情形，期自實際執行至場地勘察的流程參與，觀察該書院如何落實與當地藝文生態系接軌的文化交流業務，並據以評估及建議書院業務推動的可循方向。

貳、行程

一、重要行程

- (一) 11月7日：拜會墨西哥 Kino 影像實驗運動(Kino MX)主辦單位及駐墨西哥代表處廖世傑代表。
- (二) 11月8日：參與「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」記者會及開幕活動，並拜會合辦機構 Alumnos Institute、會晤參展臺灣藝術家余政達、黃博志及侯怡亭等人、拜會墨西哥國立自治大學當代美術館。
- (三) 11月9日：出席美國加州「聖地牙哥亞洲電影節臺灣電影櫥窗」開幕活動，會晤電影節策展人及臺灣參展導演許智彥。
- (四) 11月10日：訪視駐洛杉磯辦事處臺灣書院實體空間「隨身指南」展，及參訪 108 年度工作計畫合辦機構華美博物館、漢默美術館等。

二、行程表

日期	時間	行程
11/6(二)	23:50	搭乘華航CI-8赴洛杉磯
	19:10	班機抵洛杉磯
11/7(三)	09:28	自洛杉磯搭機前往墨西哥 Mexico City
	15:15	抵達墨西哥 Mexico City 機場
	18:00	- 參訪影像實驗運動Kino MX場地Fabrica Digital el Rule - 會晤臺灣藝術家梅心怡
	19:00	出席駐墨西哥代表處廖世傑代表宴請影像實驗運動Kino MX國際經理 Alessa Esteban、臺灣藝術家梅心怡
11/8(四)	09:00	自飯店出發前往「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」記者會與展覽地點 Alumnos Institute
	11:00	「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」記者會與預覽

日期	時間	行程
	13:00	與臺灣藝術家黃博志、余政達、侯怡亭、策展人彭若瑩及墨西哥參展藝術家餐敘
	15:00	拜會墨西哥國立自治大學當代美術館 (Museo Universitario Arte Contemporáneo)
	19:00	出席於「擺拍敘事」開幕酒會
11/9(五)	09:40	自墨西哥 Mexico City 搭機返回洛杉磯
	11:50	抵達洛杉磯，前往聖地牙哥
	15:30	抵達聖地牙哥
	17:30	- 赴加州大學聖地牙哥分校Price Center Theater出席聖地牙哥亞洲電影節臺灣電影櫥窗開幕酒會 - 會晤開幕片《誰先愛上他的》導演許智彥及策展人 Brian Hu
	19:00	觀賞《誰先愛上他的》影片與映後座談
11/10(六)	上午	自聖地牙哥驅車返回洛杉磯
	10:30	參訪洛杉磯舊城區華美博物館(Chinese American Museum)
	14:00	參訪「2019臺灣電影雙年展」主場地加州大學洛杉磯分校 Hammer Museum
	15:30	視察駐洛杉磯辦事處臺灣書院實體空間展覽「隨身指南」 (Atlas Portal)
	22:45	搭乘華航CI-7返臺
11/12(一)	05:15	班機抵臺

參、考察內容

一、墨西哥行程

(一) 參訪 Kino MX 電影實驗運動及會晤臺灣藝術家梅心怡

KINO 在歐洲部份語系中為電影或戲院的字源，而 Kino 影像實驗運動(Kino Movement)則發起自 1999 年的加拿大蒙特婁，是跨越全球歐、非、美、亞、中東、大洋等洲的影人現地創作活動。這個運動在超過 70 個城市開展出分支社群，號召幾無成本的實驗影像專業創作者，藉每次約 2 週的集會活動，以小編制團隊交錯、機動支援拍攝彼此的即地創作，完成若干短片作品¹；也藉由共同完成及分享，延伸活動後作品擴大流通及發表的可能性。

此次駐洛杉磯辦事處臺灣書院推介臺灣表演藝術家梅心怡參與的 Kino 影像實驗運動是由分支 Kino Mexico 在墨西哥城舉辦，期間為 2018 年 10 月 26 日至 11 月 9 日，分支創辦人兼經理 Alessa Esteban 女士本身也產出豐碩，並表示要設立 Kino 分支，發動者需為多次參與 Kino 活動的資深會員，工作為擔任組織及管理者，籌措創作運動期間所需的軟硬體資源，包含邀請指導團隊、遴選藝術家、提供創作空間及製作設備等。

臺灣表演藝術家梅心怡表示，活動期間她不只是擔任較為擅長的演員角色，也需負責場勘、燈光或妝髮等工作，行程緊湊而充滿挑戰，但可以經此與不同國家的藝術家交流實質

¹ 摘自 Planète Kino(<http://www.planetekino.com/>)及 Kino Platform(<https://kinokabaret.com/>)

影像創作，對拓展個人視野極有助益；另也表示期間可再拉長，「畢竟創意重要，有時間琢磨也同等重要」。

雖然 Kino 活動在全球各城市的辦理並無固定的期程，全年辦理的頻率自然也不一定，但仍有標準作業門檻要求發動者遵循，例如活動架構，以及資深會員與新加入藝術家的組成比例等，以正確傳達 Kino 的活動理念，並確保活動的品質。舉例而言，墨西哥今年的活動除了涉及跨領域、跨文化的各國藝術家合作拍攝、剪接、後製等外，尚結合多個市中心場地辦理藝術家講座、大師講堂、工作坊、影片放映、提案媒合會 (pitching) 等，得到當地許多主流藝文機構的參與，經費更獲得墨西哥文化部支持，足見操作上的策略性及嚴謹程度。



位於墨西哥城市中心的 Kino MX 創作空間

另外經參訪 Kino MX 的創作空間 Fabrica Digital el Rule，並與參與藝術家互動，確實發現 Kino 影像實驗運動提供了藝術家充足的資源，協助其抽象的構思順利落實為影像。這對組織自由的跨國影像創作運動而言實非易事，但絕對可有效凝聚參與度及支持度。藝術家在共同創作中，也藉由交錯、多元的彼此支援，開展了各自的國際連結，並強化或許並非原有優勢的其他專業。由此可知，Kino 影像實驗運動串連全球獨立影人的動能，在未來應屬樂觀；也可見墨西哥公私部門對於全球藝文新興趨勢的開放態度及積極支持。



參與 Kino MX 臺灣藝術家梅心怡(中)介紹活動內容及分享心得

鑑於國內當前實驗影像創作蔚為風潮，駐洛杉磯辦事處臺灣書院也洽詢 Esteban 女士尚在臺灣催生 Kino 分支的可行性。Esteban 女士表示，各地 Kino 成員可相互串聯，協助發動者在新城市成立分支，她也樂見並協助臺灣加入網絡。惟再

經筆者評估，國內目前對 Kino 各分支活動的參與及瞭解仍屬貧乏，再者該活動乃訴求藝術家原創、自主發起，文化部較適合採取的途徑，或許可為支持臺灣藝術家持續參與他國 Kino 活動，藉此培養種子成員，俟成熟後再順勢促成在臺啟辦。

(二) 出席「擺拍敘事：臺灣與拉美當代藝術交流展」記者會及開幕活動

「擺拍」為一種創作手法，指依設定好的情境及人物姿勢進行攝影創作。本展的西文名稱為Narrativas de Intercambio，意指「互動的敘事」。策展人彭若瑩表示，展出試圖打破傳統線性的展覽敘事，以裝置、聲響及行為藝術串聯成具個人風格的環境劇場，呈現另類的藝術書寫與閱讀方式。



駐洛杉磯辦事處臺灣書院楊婷嬪主任於記者會中致詞

交流展主要包含臺墨各3位(或組)藝術家的作品。臺灣為余政達《Tell Me What You Want》、黃博志《500棵檸檬樹》、侯怡亭《無縫組合(裝)/完美組合》等作品；墨國則有Chantal Peñalosa的錄像裝置、Valentina Jager的聲音雕塑，以及演出團體Motos Ninja的舞蹈創作；另尚展出獲得日本文化交流協會獎助的日籍藝術家Madoka Furuhashi鋼雕裝置。

以上作品的概念交集為「勞與動」，依彭策展人的介紹，在於探討全球化經濟及生產分工的發展，如何自表面對在地勞動方式的衝擊，連動造成深層的勞力價值及人力自我認同等定義變化。



臺灣藝術家侯怡亭現地製作作品《無縫組合(裝)/完美組合》

展題所具有的社會性及批判性，頗為臺墨兩地創作時常呈現的共通特質，確可有力連結兩地的創作對話；並因為綜合了錄像、繪畫、雕塑、行為表演等異地再製或現地製作之裝置，自豐富角度向參觀者傳達展題的內涵，因此在記者會及開幕當日，經由藝術家陸續介紹創作後，尤其以邀請當地女工現場織繡的《無縫組合(裝)/完美組合》，獲得不少墨國媒體的關注詢問。

「擺」展是台北當代藝術中心在106年度文化部補助赴墨西哥辦理「座標之外·演繹動詞」交流計畫的後續發展，107年另一計畫「嶼/境拓域：墨西哥駐地交流」也續獲「文化部辦理臺灣與拉丁美洲文化交流合作補助要點」支持，補助臺灣藝術家許文蓁、張紋瑄、劉和讓、黃思農及羅智信赴墨國進行創作研究，並與當地藝術專業圈發展互動。由此顯示墨國藝文生態頗為活絡，臺灣藝術家也具意願前往汲取歐美市場外的創作經驗；鑑於如此現況，文化部輔導國內發展與墨國進行專業文化交流確具可行性。



臺灣藝術家黃博志(左)在記者會中向墨國媒體介紹現地製作作品《500 棵檸檬樹》

(三) 拜會及參訪墨西哥國立自治大學當代美術館

墨西哥國立自治大學 (National Autonomous University, Universidad Nacional Autónoma de México) 是墨國頂尖大學，學風自由開放，校區設有近 20 座文化中心與博物館，舉辦各種藝術展覽及表演活動，此外具有 1940 年代建築特色的館舍也獲聯合國教科文組織(UNESCO)列為文化遺產。

校內設置的大學當代美術館(Museo Universitario de Arte Contemporáneo, MUAC)是墨西哥最大公立藝術機構，於 2008 年創設，收藏了墨西哥和國際當代藝術品 3000 餘件，外牆以大角度向外傾斜，於其他校舍相較顯得前衛醒目；且因設在校區入口處，動線便利且佔地甚廣，顯示出該校對於向大眾推廣藝術，以及從事展示、研究的重視。



墨國自治大學當代藝術館外觀一景

館內展覽路線多樣，展題兼具在地及國際性，室內外均有

展覽。室外展內容為雕塑或公共藝術品，室內的當期活動有探討 1968 至 1971 年墨西哥前衛藝術家及該校師生為抗議保守政府立場的獨立沙龍作品系列展“Art Without Guardianship: Salón Independiente in México 1968–1971”，以及國際知名的伊拉克裔英國建築師 Zaha Hadid 紀念展 “Zaha Hadid Architects: Design as Second Nature”，作品中包含了臺中古根漢美術館設計圖。



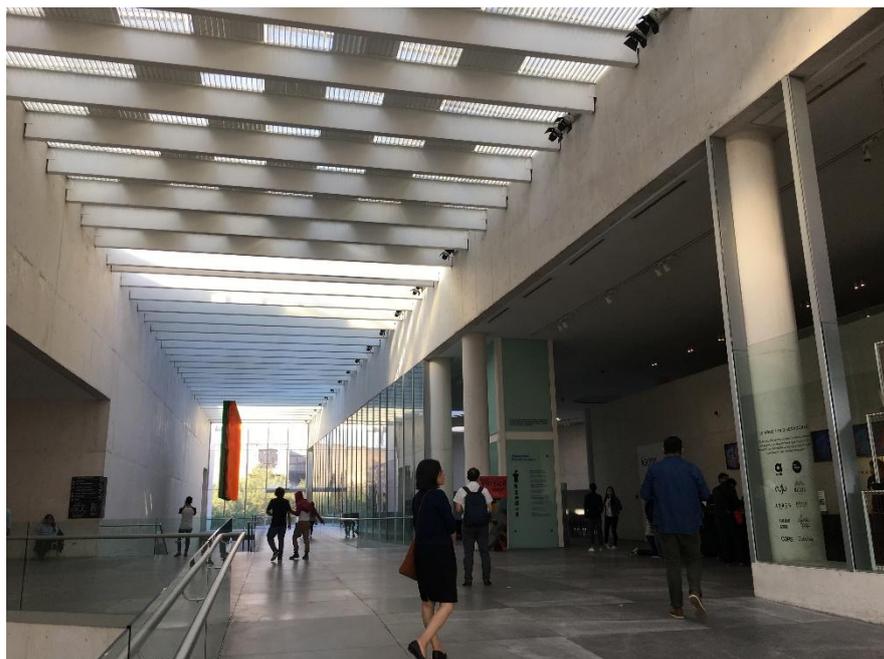
Art Without Guardianship 子展間，展題「墨西哥 70 年代歷史的反思」



Zaha Hadid 建築特展一隅

MUAC 做為視覺藝術機構，所具備的墨國代表性及國際連結度，也反映在該館策展總監 Cuauhtémoc Medina 獲邀為 2018 第 12 屆上海雙年展主策展人的事實上。參訪 MUAC 當日，策展總監即正於上海辦理雙年展，但筆者經由駐墨西哥辦事處蔡邦文秘書的協洽，隨駐洛杉磯臺灣書院同仁會晤了該館兼任策展人 Amanda de la Garza Mata 女士，洽詢臺灣視覺藝術作品如何可進入 MUAC 的途徑。

M 兼任策展人表示該館每年約辦理 15 檔展覽，編制上含策展總監(chief curators)、策展小組(curator teams)及特定空間專責策展人(curator with space)。國際合作上則多與拉美、歐洲國家藝術家及藝文機構合作，與亞洲互動較少，但曾邀泰國、日本及香港作品參展，並讚許泰、日有出色的視覺藝術作品。只是 MUAC 通常不以個別國家為策展主體，而採議題取向辦理個展或群展；並對於錄像藝術、新媒體藝術、聲響藝術及藝術介入空間等領域尤具興趣。



墨國自治大學當代美術館的空間及設施均具水準，採購票入場

針對與臺灣合作，M 兼任策展人表示頗值嘗試，因對墨西哥絕大多數人而言，均尚未接觸過臺灣創作，倘辦理展出將有助提供墨國當代藝術的新視角，故歡迎駐洛杉磯辦事處臺灣書院可提供以上 MUAC 感興趣的領域藝術家資料，或與該館聯繫、瞭解展覽籌備活動，適時媒合推薦人選。M 兼任策展人另也提及墨西哥城其他具國際連結度的當代藝術展館，例如 El Eco 實驗美術館(Museo Experimental el Eco)、Museo Amparo in Puebla 美術館(Museo Amparo in Puebla)及 Jumex 美術館(Museo Jumex)等，鼓勵臺灣可考慮接觸合作。



拜會 MUAC 兼任策展人
Amada de la Garza Mata

二、加州行程

(一) 出席聖地牙哥亞洲電影節「臺灣電影櫥窗」開幕酒會

由太平洋藝術運動(Pacific Arts Movement)於 2000 年創立的聖地牙哥亞洲電影節(San Diego Asian Film Festival, SDAFF)，致力以影像創作展現亞裔民族多元豐富的文化。此次筆者出席電影節的「臺灣電影櫥窗(Taiwan Film Showcase)」單元，則是 2012 年由加州大學聖地牙哥分校臺籍教授廖炳惠、杜武青促成，納為 SDAFF 的觀摩放映單元，迄今已辦理七年。



杜武青教授於第 19 屆聖地牙哥亞洲電影節開幕活動致詞

該單元 2019 年的開幕活動依慣例於加州大學聖地牙哥分校的 Price Center Theater 辦理，開幕片為許智彥導演作品《誰先愛上他的》。放映前主辦單位安排許智彥導演接受世界日報專訪，當晚約 250 位觀眾出席(座位總數為 400 席)，主要為該校學生，另有同校其他教授與鄰近社區民眾出席。放映後，由策展人 Brain Hu 主持導演許智彥與觀眾的交流座談，許導

演除了分享拍攝首部劇情長片之心得，也提供拍攝期間對於男女主角邱澤、謝盈萱的細膩觀察。



(由左至右)教授廖炳惠、策展人 Brian Hu、導演許智彥、駐洛杉磯辦事處臺灣書院主任楊婷嬪及教授杜武青

連同《誰》片，此次 SADFF 自 11 月 9 日至 17 日期間，亦播映劇情片《范保德》、《月朦朧鳥朦朧》、《小美》；紀錄片《自由行》、《後勁：王建民》、《十年臺灣》；虛擬實境(VR)短片《全能元神宮改造王》、《哈瑪星列車》，涵蓋多元題材及影片類型，用心呈現臺灣電影最新的產出及創作樣態。但就開幕當日出席，觀眾因多為加州大學聖地牙哥分校學生，當地進入校園電影院觀賞電影的主流人口相當有限。

再依事後駐洛杉磯辦事處臺灣書院提供的電影節後續辦理情形，明顯在市區 UltraStar Cinemas Mission Valley 電影院與攝影博物館(Museum of Photographic Arts)的放映場次，較能吸引一般大眾觀賞，也獲得高於預期的出席人次。考量「臺灣電影櫥窗」於電影節中辦理多年，已成為聖地牙哥播映當年最

新臺灣電影之焦點活動及平台，仍具續辦重要性；故為有效經營並突破效益，未來應偕主辦單位增加校外主流戲院播映場次，並朝豐富導演行程、影評人邀賞及針對主流社群推動多元行銷的方向努力，為此項推廣臺灣電影創作的交流工作持續注入可促主流社會關注、參與的動能。

(二) 參訪洛杉磯華美博物館及加州大學洛杉磯分校漢默美術館

1. 華美博物館

華美博物館於 2003 年 12 月 18 日設立，位於洛杉磯歷史的發源地，該區占地 44 英畝，區內有 27 棟具有歷史意義的建築物，包括洛杉磯最早的教堂、消防局、老街、充滿色彩的墨西哥市場以及華美博物館等。該館專門展示南加州華裔美國人歷史文物，包括早期華人移民的衣著、首飾、日用品、文具、傢具、移民口供書，甚至有整座中藥鋪的藥櫃、櫃檯，



位於華美博物館一樓的常設展區，細數華人在美發展的足跡

以及雜貨店大貨櫥，記載著 150 年前開始，華人移民到美國後曾遭受的辛酸屈辱、悲歡離合，以及在加州創業、成長、成功的歷史。

此次參訪華美博物館的目的，主為瞭解該館與駐洛杉磯辦事處臺灣書院為期三年合作，以科技與新媒體為主軸的展覽計畫相關籌備；並赴該館場勘展覽場地。雙方合作緣起始自該館策展人 Justin Hoover 本身因臺灣血統，對臺灣當代藝術創作頗為關注；另自他於 2017 年上任後，即積極帶領博物館轉型，賦予該館及所屬歷史街區與時俱進的新貌。目前由 H 策展人於館方二樓推出的當期展覽 “Don't Believe the Hype”，即呈現洛杉磯亞裔美人的嘻哈文化，運用新、舊及亞、美文化的連結與對比，藉此盼多元拓展博物館的定位及參觀人口。



以亞裔美人嘻哈作品為展出內容的當期特展，反映華美博物館尋求轉型的自我期許

在 H 策展人與駐洛杉磯辦事處臺灣書院的三年合作計畫中，首年活動以「光之景」為題，訂於 108 年 2 月 7 日至 9 月 29 日辦理，H 策展人已於 107 年 3 月已來臺取材，經拜會臺

灣藝術家吳季璁、董承濂，規劃展出兩人影像、機械/動力裝置詮釋傳統水墨的作品。



華美博物館的外觀較顯素淨，應可多加利用，搭配宣傳內部展出

經筆者勘查屆時展場，評估因場地將沿用“Don't Believe the Hype”的二樓展區，展區大小雖合宜，但該館自建築外觀、入口處乃至一樓的常設展仍採原有佈置，未就突顯或宣傳二樓特展施做延伸或預告佈置，依該館本來展出傳統文物的定位及形象，恐不易讓外界聯想二樓另有當代藝術特展的訊息，可吸引目標人口應屬有限。

再加上「光之景」展期長達8個月，雖陸續規劃與館方各季活動(如元宵燈節、春季冥想及歷史街區周年慶典等)結合對社區推廣，但就常態週知行經該區人口之宣傳，利用該館外觀佈置應屬可行之道，又可對外宣傳該館轉型的印象，筆者已於參訪後建議館方及駐洛杉磯辦事處臺灣書院採納及加強。

2. 加州大學洛杉磯分校漢默美術館

漢默美術館位於加州大學洛杉磯分校(UCLA)校區，是石油大亨 Armand Hammer 於 1990 年創立，主要展示古典藝術收藏；美術館 1994 年在 Hammer 先生過世後改由 UCLA 經營，成為 Arts and Architecture 學院旗下三大藝術單位之一，漸漸開始拓展當代蒐藏品、形塑主題性與學術性展覽，並透過各式深具動能的公眾活動，結合了許多有影響力的藝術家和創意等，慢慢建構屬於館方的藝術語彙。

漢默美術館與駐洛杉磯辦事處臺灣書院僅有一隅之隔，書院與該館的合作，緣自 2016 年起與 UCLA 電影及電視資料館合作辦理的「臺灣電影雙年展」。首屆以「你那邊幾點？」為題的電影放映活動，即於館內的比利懷德戲院(Billy Wilder Theater)舉行，放映了 14 部涵蓋劇情長片及紀錄片的近年臺灣電影，萬仁、蔡明亮、張作驥、趙德胤等導演的作品均在其列；也有早期明星林青霞、楊麗花主演的電影，內容跨越半個世紀，充份反映了臺灣電影發展軌跡。



漢默美術館外觀

2018 年第二屆的「臺灣電影雙年展」預計於 10 至 11 月辦理，電影放映場地鑑於與 UCLA 電影及電視資料館於第一屆的順暢配合，將同樣沿用比利懷德戲院舉行。此次參訪，評估該場地兼具專業、質感及交通便利性；惟第一屆成果，雖除電影放映，亦搭配策展人對談、導演映後座談及產業座談，但實際出席多為 UCLA 師生；而於電影產業圈造成的擾動、參與率及能見度等，則均待努力。對此，經與駐洛杉磯辦事處臺灣書院討論，後續辦理將除於比利懷德戲院映演，亦可尋覓洛杉磯市區放映場地辦理，提高校園以外的參與；並強化業界參與規劃，藉邀請指標性人物出席及與當地連結度高的策展議題，期突破首屆成效。

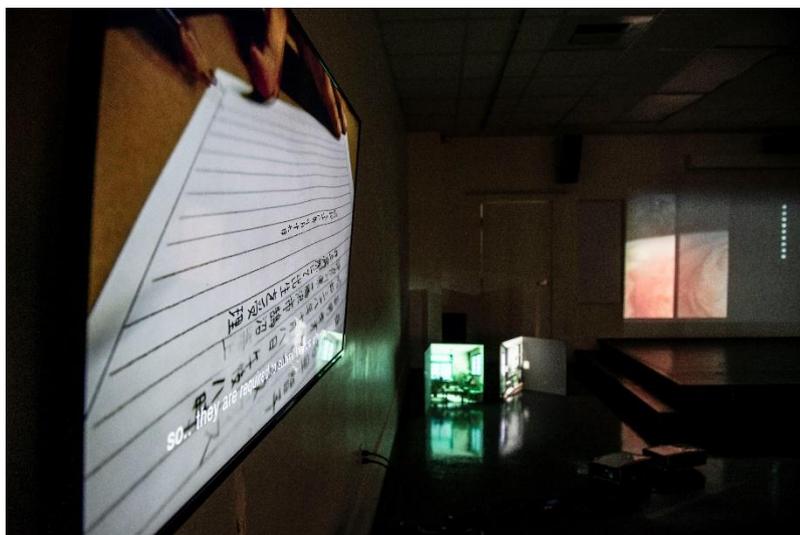


漢默美術館通往比利懷德戲院的入口

(三) 視察駐洛杉磯辦事處臺灣書院實體空間展覽「隨身指南」

書院空間自 2014 年設置伊始，即闢有約 30 坪左右的場地可靈活辦理臺灣文化推廣活動，領域自文學、電影、音樂、建築、當代視覺至多媒體藝術兼有之；活動型態則包含演出、展覽、講座及電影放映等，自 2014 年 10 月 2 日開幕至 2018 年 10 月 31 日止，於 4 年 1 個月內已辦理 24 檔活動。

此次視察於實體空間所辦活動，為 2017 年 10 月 12 日至 2018 年 1 月 25 日間的臺灣藝術家王博彥特展「隨身指南」，以「感官與心智的虛擬使用手冊」創作發想，指出 21 世紀數位資訊流通與變遷迅速，其真實性值得懷疑，社會影響力卻無遠弗屆。王博彥和日裔策展人 Kio Griffith 以同具有雙語及雙重文化背景之身分，透過不同藝術媒材及作品進行對話，探索自身對所處環境的認同及溝通方式。



「隨身指南」於駐洛杉磯辦事處臺灣書院展出一隅

書院空間內佈設 5 件王博彥及 Kio Griffith 的錄像及裝置作品(王博彥作品 4 件、Kio Griffith 作品 1 件)，並為了突顯影像，書院入口處設置大形展板及黑簾幕做為隔間並遮光，雖作品具備質感，整體佈展亦展現專業度，惟同街區其他場所多為商業辦公室或餐飲店，再加以書院臨街落地櫥窗受限於法規，無法張貼大型文宣或窗貼，故展覽醒目程度及聚眾效益均有受影響；開幕日因邀請洛杉磯當代美術館(MOCA)及河濱美術館(Riverside Art Museum)前資深策展人與藝術家對談，吸引約 163 人次出席；然依書院後續統計，截至 12 月下旬增加約 211 人次。



「隨身指南」獲 LA Weekly 及 Art & Cake LA 專業藝評肯定

對比藝術家王博彥相近期間另受邀於洛杉磯專業機構 18 街藝術中心 30 週年慶群展 “We Are Artists” 中展出「Saudade」作品，所吸引人潮及引起專業圈關注均較理想(群展開幕日聚集專業主流人士約 600 人次)，顯示書院藝文空間自辦活動效益不易經營。以目前周一至周六早上 9 時至下午 6 時開放，

且由文化部派駐洛杉磯 4 位職員結合 1 名雇員、2 位工讀生的輪值現況，頗需再有更佳區位、專責人力策劃、導覽及管理、與當地藝文機構策合作推廣等配套措施，方可開創、維繫活動之能見度及話題性。鑑於該空間於 108 年 4 月下旬將租賃約滿，筆者對於書院藝文空間的實地考察，以及上述歸納出有助強化活動效益的各重要措施，將做為日後發展及調整駐洛杉磯辦事處臺灣書院相關工作的取捨建議。

肆、心得與建議

一、鞏固墨西哥為臺灣與拉美文化交流前哨

此行赴墨西哥，獲觀察該國城鄉發展及貧富差距極大，人口數高度集中於佔地甚廣的首都墨西哥城(居民超過 2000 萬，佔全國 20%的人口)，也因此專業藝文資源及主流消費族群均聚集於此。進一步評估該城藝文生態系的發展，除了博物館林立，展覽也辦理頻密，樣態相當多元，所持胃納及品味甚有開放度；加以歐美藝文專業人士陸續進駐墨國，臺灣團隊亦日漸強化前往墨國展演質量(以「文化部辦理臺灣與拉丁美洲文化交流合作補助要點」兩年度受理申請的情形，與墨西哥共同辦理文化活動的案均佔多數)，因此本部與拉美地區的文化交流，確值先以墨國為經營地區，藉運用該國兼容並蓄的藝文風氣及身為拉美大國的視聽影響力，邁足向拉美地區展開互動。

二、優先洽墨國公立藝文機構穩定合作品質

延續前項觀察，墨西哥雖極具藝文交流能量及容外格局，但因為資源分配較為懸殊的社會結構及民族性使然，倘臺灣與該國

機構合作專業文化交流活動，尚有部份前提需留意。誠如非常廟藝文空間經文化部 106 年補助辦理「台灣墨西哥當代藝術交流展」後，即表示當地民間藝廊因治安問題多警衛森嚴，限制活動效益；展品佈設完整度與預期也有誤差，如何磨合及討論成為對合作雙方的考驗²。筆者此行也在「擺拍敘事」展觀察到相同問題，對照拜會國立自治大學當代美術館的感想，該館因屬公立機構，享有政府資源為後盾，無論於區位、營運人力、執行專業及既有聲譽均較私人機構具備優勢，支持系統相對穩定，面向群眾更趨多元，益加有助臺墨有效交流。此節經與駐洛杉磯辦事處臺灣書院討論，亦獲認同；故未來文化部與墨國開發專業藝文合作案，可以接洽公立機構合作為宜，藉此相對精準管理目標績效。

三、細緻及突破發展海外展演節目行銷工作

此行視察駐洛杉磯辦事處臺灣書院辦理中及籌備中的若干年度工作計畫；其中有延續性活動如「聖地牙哥亞洲電影節」，也有新開發者，如與華美博物館三年期合作計畫的「光之景」特展。倘涉及合辦型態，合作機構均具備專業地位及主流度，活動規劃亦符合文化部推動文化交流所注重的「專業合作、平等互惠」原則：「專業合作」可控管活動質感及面向群眾，「平等互惠」則有助經由雙方平等的合作立場，賦予臺灣團隊及作品應有重視及禮遇。

但就此次視察的洛杉磯地區工作計畫，「聖地牙哥亞洲電影節」及「臺灣電影雙年展」均面臨需突破參與多為校園人口的侷

² 引自 106 年度非常廟藝文空間辦理「台灣墨西哥當代藝術交流展」成果報告內「檢討與建議」段落。

限，書院空間「隨身指南」及華美博物館的「光之景」展出則各因自營限制、歷時頗長的展期等，需發展有效且持續吸引觀眾的對策。因此，可見在追求專業活動及推介團隊外，文化交流工作亦應重視以細緻多元的推廣工作(例如分階段或分眾行銷)連結當地社群，以此極大化並深化活動效益；或許成效不易同時「叫好」又「叫座」，但卻是文化部駐外單位在籌劃展演節目的例行任務外，也需投注創意及重視的環節。藉此又可促使各駐外據點深入認識轄區內社群組成及藝文興趣趨勢，回應文化部當前要求駐外據點工作需以嫁接駐地藝文生態系為目標的課題。